



Cristiane Grando retorna do Chile com novos projetos

ALINE SALES

Cristiane Grando - escritora, fotógrafa e professora - chegou do Chile no último dia 4, onde foi publicar seu livro *Caminhantes/Les Pédneurs*, composto por poemas escritos em português e francês no Centre d'Art Marnay Art Center e por fotos tiradas durante essa residência artística em Marnay-sur-Seine, na França, resultados de um trabalho patrocinado pela UNESCO-ASCHBERG.

Cristiane foi ao Chile contando com o apoio de seu amigo e patrocinador Jorge Berchi - artista visual, arquiteto e professor - e a convite do poeta chileno Leo Lobos, que traduziu *Caminhantes* para o espanhol e que organizou todos os contatos artísticos. O livro será publicado em três línguas, com apresentação dos professores e críticos Sergio Rodríguez Saavedra (Universidade de La Serena, Chile) e Philippe Willemart (Universidade de São Paulo, USP). O projeto gráfico está sendo elaborado por Paulina Jarpa, artista visual chilena. Prevista para setembro desse ano, a publicação conta com o apoio do Ministério da Educação do Chile, da Embaixada do Brasil no Chile.

Numa estadia de quase um mês, a artista cerquilhense envolveu-se em diversas atividades, destacando o encontro com



Armando Uribe, Rafael Insunza, Paulina Jarpa e Leo Lobos.

artistas de grande renome: o escritor Armando Uribe e os artistas visuais Rafael Insunza Figueroa e Paulina Jarpa. A artista, nessa viagem, também visitou o ateliê do escultor Marco Suitt, com quem já mantém contato pela internet, e de Paz Carvajal, artista visual que conheceu em CAMAC.

Outra atividade relevante foi um contato maior com a vida e a obra do poeta chileno Pablo Neruda, Prêmio Nobel de Literatura de 1971. Essa viagem contribuiu para o desenvolvimento de vários projetos relacionados à comemoração do centenário de nascimento do autor de *Vinte poemas de amor e uma canção desesperada*. "Ler Neruda no original, conhecer seu país, alguns de seus amigos, suas casas transformadas em museus - em Santiago, Valparaíso e Isla Negra -, seu

último projeto de construção de uma casa e residência internacional de artistas chamado 'Cantalao', foi impressionante e enriquecedor", afirmou Cristiane.

Muitos foram os resultados dessa experiência intercultural, a partir do contato com a língua espanhola falada e escrita. Cristiane está escrevendo um novo livro de poemas diretamente em espanhol, além de estar mantendo um intercâmbio frequente entre artistas brasileiros e chilenos. Vários artistas do Chile estão se organizando para uma vinda ao Brasil, com o intuito de conhecer as manifestações da arte brasileira e de expor seus trabalhos em Cerquilho e região, em São Paulo e no Rio de Janeiro.

Aline Sales é Estudante de Letras na Faculdade de Ciências e Letras de Assis (UNESP).

foto: Cristiane Grando

CIDADE DAS ROSAS 3 Cerquilho, 12 de julho de 2003

Cristiane Grando retorna do Chile com novos projetos

[artículo] Aline Sales.

Libros y documentos

AUTORÍA

Sales, Aline

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Cristiane Grando retorna do Chile com novos projetos [artículo] Aline Sales.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile